



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

dinsdag

02-07-2002

15:04 uur

mardi

02-07-2002

15:04 heures

INHOUD

Samengevoegde interpellaties van
 - de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de eventuele rol van een topadviseur van de premier, de heer De Ruyver, en van de premier zelf in de manipulatie van de onderzoeksopdracht van mevrouw Van San naar allochtone jongeren in de jeugdcriminaliteit" (nr. 1302)
 - de heer Tony Van Parys tot de eerste minister over "de verklaringen van mevrouw Van San over de veiligheidsadviseur van de eerste minister" (nr. 1307)

Sprekers: Tony Van Parys, Guy Verhofstadt, eerste minister, **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, **Hugo Coveliers**, voorzitter van de VLD-fractie

Moties

Samengevoegde vragen van
 - de heer Karel Van Hoorebeke aan de eerste minister over "de uitspraak van de Raad van State inzake de radiofrequenties van een aantal Nederlandstalige radiozenders" (nr. 7502)
 - de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de plannen inzake de toekenning van radiofrequenties" (nr. 7577)
 - de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de problematiek van de radiofrequenties" (nr. 7673)

Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Olivier Maingain, Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, eerste minister

Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het project om de uitgeprocedeerde asielzoekers die een strafbaar feit hebben gepleegd over te plaatsen" (nr. 7500)

Sprekers: Marie-Thérèse Coenen, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Roemeense jongeren" (nr. 1336)

Sprekers: Ferdy Willems, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Moties

Sprekers: Ferdy Willems

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het optreden van de burgemeester en de commandant van de federale politie naar aanleiding van de vreedzame manifestatie op zondag 16 juni 2002 van Halle naar Linkebeek" (nr. 7625)

SOMMAIRE

Interpellations jointes de
 - M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "le rôle éventuel d'un conseiller du premier ministre, M. De Ruyver, et du premier ministre lui-même dans la manipulation de l'étude réalisée par Mme Van San sur les jeunes allochtones et la criminalité juvénile" (n° 1302)
 - M. Tony Van Parys au premier ministre sur "les déclarations de Mme Van San concernant le conseiller en sécurité du premier ministre" (n° 1307)

Orateurs: Tony Van Parys, Guy Verhofstadt, premier ministre, **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK, **Hugo Coveliers**, président du groupe VLD

Motions

Questions jointes de
 - M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "l'arrêt rendu par le Conseil d'Etat à propos des fréquences radio d'un certain nombre de stations radiophoniques néerlandophones" (n° 7502)
 - M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les plans de fréquence radio" (n° 7577)
 - M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la problématique des fréquences radio" (n° 7673)

Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Olivier Maingain, Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, premier ministre

Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre de l'Intérieur sur "le projet de transfert des demandeurs d'asile déboutés ayant commis des délits" (n° 7500)

Orateurs: Marie-Thérèse Coenen, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion de jeunes Roumains" (n° 1336)

Orateurs: Ferdy Willems, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Motions

Orateurs: Ferdy Willems

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention du bourgmestre et du commandant de la police fédérale à l'occasion de la manifestation pacifique rejoignant, le dimanche 16 juin 2002, Hal à Linkebeek" (n° 7625)

Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde interpellaties en vraag van 14
- de heer Ferdy Willems aan de minister van 14
Justitie over "de persberichten als zou elk beroep
van politieke vluchtelingen bij de Raad van State
op voorhand worden afgewezen" (nr. 1339)

- de heer Ferdy Willems aan de minister van 14
Binnenlandse Zaken over "de persberichten als
zou elk beroep van politieke vluchtelingen bij de
Raad van State op voorhand worden afgewezen"
(nr. 1340)

- mevrouw Els Van Weert aan de minister van 14
Justitie over "de praktijken bij de Raad van State
aangaande de annulatieberoepen van
vreemdelingen" (nr. 1341)

- mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van 14
Binnenlandse Zaken over "het annulatieberoep
ingesteld door vluchtelingen bij de Raad van
State en de houding van de auditeur" (nr. 7715)

Sprekers: Ferdy Willems, Fauzaya Talhaoui, Antoine Duquesne, minister van
Binnenlandse Zaken

Interpellations jointes et question de 14
- M. Ferdy Willems au Ministre de la Justice sur 14
«les articles parus dans la presse selon lesquels
tous les recours introduits au Conseil d'Etat par
des réfugiés politiques seraient rejetés d'avance»
(n° 1339)

- M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur 14
«les articles parus dans la presse selon lesquels
tous les recours introduits au Conseil d'Etat par
des réfugiés politiques seraient rejetés d'avance»
(n° 1340)

- Mme Els Van Weert au ministre de la Justice 14
sur «les pratiques du Conseil d'Etat en ce qui
concerne les recours en annulation introduits par
des étrangers» (n° 1341)

- Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de l'Intérieur 14
sur «le recours en annulation introduit par des
réfugiés devant le Conseil d'Etat et l'attitude de
l'auditeur» (n° 7715)

Orateurs: Ferdy Willems, Fauzaya Talhaoui, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Moties 16
Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de 17
minister van Binnenlandse Zaken over "het
koninklijk besluit van 20 maart 2002 betreffende
de brandweerdiensten" (nr. 7670)

Sprekers: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Motions 16
Questions de M. Marcel Hendrickx au ministre de 17
l'Intérieur sur "l'arrêté royal du 20 mars 2002
concernant les services d'incendie" (n° 7670)

Orateurs: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde vragen van 18
- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van 18
Binnenlandse Zaken over "de provinciale
verkeerseenheden" (nr. 7695)

- de heer Jos Ansoms aan de minister van 18
Binnenlandse Zaken over "de opnieuw
opflakkerende ontevredenheid bij de provinciale
verkeerseenheden" (nr. 7723)

Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de
VU&ID-fractie, **Antoine Duquesne**, minister
van Binnenlandse Zaken

Questions jointes de 18
- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Intérieur 18
sur "les unités provinciales de circulation"
(n° 7695)

- M. Jos Ansoms au ministre de l'Intérieur sur "les 18
nouvelles manifestations de mécontentement des
unités provinciales de circulation" (n° 7723)

Orateurs: Frieda Brepoels, président du
groupe VU&ID, **Antoine Duquesne**, ministre
de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

DINSDAG 02 JULI 2002

15:04 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MARDI 02 JUILLET 2002

15:04 heures

De vergadering wordt geopend om 15.04 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de eventuele rol van een topadviseur van de premier, de heer De Ruyver, en van de premier zelf in de manipulatie van de onderzoeksoopdracht van mevrouw Van San naar allochtone jongeren in de jeugdcriminaliteit" (nr. 1302)
- de heer Tony Van Parys tot de eerste minister over "de verklaringen van mevrouw Van San over de veiligheidsadviseur van de eerste minister" (nr. 1307)

01.01 **Tony Van Parys (CD&V):** In het tijdschrift *Elsevier* deed mevrouw Van San opzienbarende uitspraken over haar onderzoek dat ze in opdracht van minister Verwilghen deed naar allochtone jongerencriminaliteit, en vooral over de rol van de heer De Ruyver in dat onderzoek. Volgens mevrouw Van San heeft de heer De Ruyver haar onderzoek 'gedwarsboomd' en heeft hij 'onder één hoedje gespeeld met de politiediensten opdat die cijfers zouden achterhouden die nodig waren voor het onderzoek.' Dit zijn voorwaar gewichtige aantijgingen, waarop de heer De Ruyver reageerde met een opiniestuk in de krant.

Als de premier de uitspraken van mevrouw Van San moet bevestigen, zit hij met een probleem, want dan heeft hij een veiligheidsadviseur die zijn boekje ver te buiten gaat en tegen wie hij dringend moet optreden.

Als mevrouw Van San de waarheid niet sprak, zit minister Verwilghen met een probleem, want dan

La séance est ouverte à 15.04 heures par M. Paul Tant, président.

01 **Interpellations jointes de**

- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "le rôle éventuel d'un conseiller du premier ministre, M. De Ruyver, et du premier ministre lui-même dans la manipulation de l'étude réalisée par Mme Van San sur les jeunes allochtones et la criminalité juvénile" (n° 1302)
- M. Tony Van Parys au premier ministre sur "les déclarations de Mme Van San concernant le conseiller en sécurité du premier ministre" (n° 1307)

01.01 **Tony Van Parys (CD&V):** Le magazine *Elsevier* a publié des déclarations retentissantes de Mme Van San sur l'enquête qu'elle avait menée à la demande du ministre Verwilghen au sujet de la criminalité des jeunes allochtones et surtout sur le rôle de M. De Ruyver dans cette enquête. Celui-ci ne se serait pas contenté de lui mettre des bâtons dans les roues, mais aurait eu partie liée avec les services de polices qui n'auraient pas communiqué tous les chiffres dont ils disposaient et qui étaient indispensables dans le cadre de l'enquête. Ce sont là des accusations de poids, auxquelles M. De Ruyver a réagi en publiant un article d'opinion dans un journal.

Si le premier ministre confirme les déclarations de Mme Van San, il se trouvera confronté à un problème car cela impliquerait que son expert en matière de sécurité a largement dépassé les bornes.

Si Mme Van San n'a pas dit la vérité, c'est le ministre Verwilghen qui aura un problème, parce

heeft die een belangrijke onderzoeksopdracht gegeven aan een onbetrouwbaar iemand.

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Het is u misschien ontgaan dat de heer De Ruyver nog geen veiligheidsadviseur was op het ogenblik dat de onderzoeksopdracht gegeven werd?

01.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Toch niet, maar Van San en De Ruyver hadden al een ontmoeting op 7 september 1999. Het is trouwens de heer De Ruyver zelf die in zijn reactie in de krant de kwaliteiten van mevrouw Van San in twijfel trekt.

De problematiek van de allochtone jongerencriminaliteit werd eens te meer op een amateuristische manier aangepakt. Ik verwijs naar het verzet van diverse Waalse partijen tegen het onderzoek-Van San, naar de aarzeling van minister Verwilghen om het rapport te publiceren, naar het afwijzende standpunt van de dienst strafrechtelijk beleid en de botsing tussen de dames Van San en Reynders. Een objectief en wetenschappelijk inzicht in deze problematiek is nochtans hard nodig. Het rapport-Van San riep uiteindelijk meer vragen op dan het antwoorden gaf. Criminaliteit bij allochtone jongeren is nog altijd een taboe.

Daarom vraag ik duidelijkheid. Zijn er contacten geweest tussen de veiligheidsadviseur en mevrouw Van San over de onderzoeksopdracht? Werd het onderzoek geboycot? Werd de rijkswacht onder druk gezet om geen cijfers ter beschikking te stellen? Handelde de heer De Ruyver in opdracht van de premier of de regering? Hoe reageert de premier op de uitspraken van mevrouw Van San?

01.04 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Het is een goede zaak dat premier Verhofstadt antwoordt op deze interpellaties. Het wordt steeds duidelijker dat hij de echte minister van Justitie is.

Mevrouw Van San verklaarde in *Elsevier* te vrezen dat extreem-rechts en zijn populistische varianten de komende jaren nog meer een factor van betekenis zullen worden in Europa. Dat is niet verwonderlijk. De slechte prestaties van minister Verwilghen zijn daaraan niet vreemd. De verkiezingen van 1999 stonden in het teken van de veiligheid, net als de stembusgang van volgend jaar. Minister Verwilghen was verantwoordelijk voor de coördinatie van het veiligheidsbeleid. Elke

que cela signifierait qu'il a confié une étude à quelqu'un de peu fiable.

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Oubliez-vous que M. De Ruyver n'était pas encore conseiller en sécurité au moment où l'étude a été commandée ?

01.03 **Tony Van Parys** (CD&V) : Certainement pas mais Mme Van San et M. De Ruyver s'étaient déjà rencontrés le 7 septembre 1999. C'est d'ailleurs Monsieur De Ruyver lui-même qui, dans sa déclaration à la presse, met en doute les qualités de Madame Van San.

La question des jeunes criminels d'origine étrangère a une nouvelle fois été abordée avec amateurisme. Je songe en l'espèce à l'opposition manifestée par plusieurs partis wallons à l'égard de l'étude de Mme Van San, aux hésitations du ministre Verwilghen concernant la publication du rapport, à l'avis négatif du service de politique pénale et au conflit opposant Mmes Van San et Reynders. Cette question requiert pourtant une vision objective et scientifique. Le rapport de Mme Van San a finalement suscité plus de questions qu'il n'a apporté de réponses. La criminalité chez les jeunes allochtones reste un tabou.

C'est la raison pour laquelle je demande que la clarté soit faite dans ce dossier. Y a-t-il eu des contacts entre le conseiller en sécurité et Mme Van San au sujet de l'étude ? Cette étude a-t-elle été boycottée ? A-t-on exercé des pressions sur la gendarmerie pour qu'elle ne fournisse pas de chiffres ? M. De Ruyver a-t-il agi à la demande du premier ministre ou du gouvernement ? Comment le premier ministre réagit-il aux propos de Mme Van San ?

01.04 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Il est heureux que le premier ministre, M. Verhofstadt, réponde à ces interpellations. Il apparaît de plus en plus comme le véritable ministre de la Justice.

Mme Van San a déclaré dans *Elsevier* qu'elle craignait que l'extrême droite et ses variantes populistes soient un facteur encore plus déterminant en Europe au cours des prochaines années. Il ne faut pas s'en étonner. Les piètres prestations du ministre Verwilghen n'y sont pas étrangères. Les élections de 1999 étaient placées sous le signe de la sécurité, tout comme le scrutin de l'année prochaine. Le ministre Verwilghen était responsable de la coordination de la politique de

beschadiging aan hem toegebracht is een beschadiging van de bestaansreden van deze regering.

Toen mevrouw Van San haar bevindingen voorstelde in het Parlement, heb ik haar vriendelijk vaarwel gezegd. Ze bracht teveel waarheden aan het licht en haar onderzoek was te revolutionair voor de Belgische politiek. Ik heb gelijk gekregen. Tegen Hugo Camps gaf ze toe dat ze haar onderzoek oorspronkelijk zag als een manier om een debat op gang te brengen, maar dat de regering het onbespreekbaar heeft gemaakt.

De revolutionaire maar tegelijk genuanceerde resultaten van dit onderzoek stemmen overigens overeen met wat het Vlaams Blok al jaren zegt.

Uit het interview met mevrouw Van San blijkt daarbij dat haar onderzoek werd gemanipuleerd door de heer De Ruyver. Tijdens een etentje zei hij haar dat zij de opdracht had gekregen, omdat hij ze zijn Belgische collega's niet gunde. Later heeft hij alles gedaan om het werk van mevrouw Van San te boycotten en te dwarsbomen. Samen met de rijkswacht heeft hij ervoor gezorgd dat haar bepaalde gegevens werden onthouden. Nu houdt hij zich stil, want hij is bang dat mevrouw Van San een boekje over hem opendoet.

Het onderzoek naar het veiligheidsbeleid en de verbanden tussen etnische identiteit en criminaliteit werd met andere woorden gesaboteerd, en De Ruyver heeft Van San gekozen zoals bij een rasechte oude politieke benoeming.

Is de premier hiervan op de hoogte? Kende hij of de heer De Ruyver mevrouw Van San? Welke inbreng had De Ruyver in het onderzoek van Van San?

01.05 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Zowel de heer Van Parys als de heer Annemans zien een cruciaal feit over het hoofd: in 1999 was de heer De Ruyver geen adviseur van mij. Hij is dat pas geworden in april 2000, dus lang na het door mevrouw Van San onder de aandacht gebrachte onderhoud.

De heer De Ruyver is een alom gerespecteerd, bekwaam man en verricht prachtig werk. Het is onvoorstelbaar dat hij wordt verdacht gemaakt en in zijn eer wordt aangetast.

In 1999 heeft hij inderdaad met mevrouw Van San gepraat. Hij heeft omstandig gereageerd op haar

sécurité. Toute atteinte qui lui est portée est une atteinte aux raisons d'être de ce gouvernement.

Lorsque Mme Van San a présenté ses conclusions au Parlement, je lui ai fait des adieux amicaux. Elle a mis trop de vérités en lumière et son enquête était trop révolutionnaire pour la politique belge. Le temps m'a donné raison. Elle a avoué à Hugo Camps qu'au départ, elle concevait son étude comme une manière d'ouvrir le débat mais que le gouvernement en a fait un sujet tabou.

Les résultats de l'enquête, à la fois révolutionnaires et nuancés, rejoignent d'ailleurs le discours que tient le Vlaams Blok depuis des années.

Il ressort de l'entrevue avec Madame Van San que son enquête avait été manipulée par Monsieur De Ruyver. A l'occasion d'un repas, il lui a annoncé qu'elle était chargée de la mission parce qu'il ne souhaitait la confier à aucun de ses collègues belges. Ensuite, il a tout fait pour boycotter et contrecarrer le travail de Madame Van San. Avec le concours de la gendarmerie, il a fait en sorte de priver Madame Van San de certains éléments. Aujourd'hui, il se tient coi car il craint que Madame Van San ne fasse des révélations à son sujet.

En d'autres termes, l'enquête sur la politique de sécurité et sur les liens entre l'identité ethnique et la criminalité a purement et simplement été sabotée, et en portant son choix sur Madame Van San, Monsieur De Ruyver s'est comporté comme s'il s'était agi d'une nomination politique.

Le premier ministre est-il au courant de ces faits ? Lui-même ou Monsieur De Ruyver connaissaient-ils Madame Van San ? Quelle a été la contribution de Monsieur De Ruyver à l'enquête de Madame Van San ?

01.05 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Un élément crucial échappe tant à M. Van Parys qu'à M. Annemans: en 1999, M. De Ruyver n'était pas mon conseiller. Il n'a accédé à ce poste qu'en avril 2000, donc longtemps après l'entretien rapporté par Mme Van San.

M. De Ruyver est un homme compétent et respecté de tous et il effectue un excellent travail. Il est inconcevable que l'on puisse le soupçonner et porter atteinte à son honneur.

En 1999, il s'est effectivement entretenu avec Mme Van San. Il a réagi de manière circonstanciée à la

verslag van die ontmoeting, en weinig heel gelaten van mevrouw Van Sans versie van de gebeurtenissen. Ongetwijfeld zijn de interpellanten daarvan op de hoogte. Ik vind deze aanvallen op de heer De Ruyver het Parlement onwaardig.

Minister Verwilghen heeft al op vijf interpellaties over het rapport-Van San gereageerd. Ik ben het volledig eens met zijn standpunten. De heer De Ruyver heeft verklaard dat de uitspraken van mevrouw Van San volledig uit de lucht gegrepen zijn. Een medewerker van minister Verwilghen heeft dat bevestigd. Mijns inziens is een professor criminologie geloofwaardiger dan een uit de lucht gegrepen verhaal in *Elsevier*.

Er is niet alleen over het onderzoek gedebatteerd, er zijn ook initiatieven genomen. De aanbevelingen van mevrouw Van San zijn overgenomen aan het strafrechtelijk beleid. De aanbevelingen zullen in een Belgische context worden geplaatst. Dat heeft minister Verwilghen trouwens ook aangegeven in zijn antwoord. De heer Annemans zou beter kijken naar de concrete stappen die deze regering zet om de criminaliteit terug te dringen en het veiligheidsgevoel te verhogen in plaats van zich bezig te houden met de producten van zijn eigen perfide verbeelding. Neem bijvoorbeeld de uitwijzing van jonge Roemeense criminelen, dat zijn resultaten en geen woorden.

version des faits de Mme Van San, en la réfutant point par point. Les auteurs des interpellations ont sans aucun doute connaissance de ce démenti. J'estime ces attaques à l'encontre de M. De Ruyver indignes du Parlement.

Le ministre Verwilghen a déjà réagi à cinq interpellations relatives au rapport Van San. J'adhère entièrement à ses points de vue. M. De Ruyver a affirmé que les déclarations de Mme Van San étaient forgées de toutes pièces. Un collaborateur du ministre Verwilghen l'a confirmé. A mon estime, un professeur de criminologie est plus crédible qu'un récit fantaisiste d'*Elsevier*.

L'enquête n'a pas seulement donné lieu à des débats mais a aussi suscité des initiatives. Les recommandations de Mme Van San ont été transmises à la politique criminelle et seront inscrites dans le contexte de la Belgique. Le ministre Verwilghen l'a d'ailleurs indiqué dans sa réponse. M. Annemans ferait mieux de prendre acte des initiatives prises par le gouvernement actuel pour réduire le taux de criminalité et renforcer le sentiment de sécurité, au lieu de s'attarder sur le produit de son imagination perfide. Ainsi, l'expulsion des jeunes criminels roumains est un résultat concret, non un discours.

01.06 Tony Van Parys (CD&V): Het is vreemd dat de minister net de uitwijzing van de minderjarige Roemenen vermeldt als toonbeeld van krachtadig beleid. Tot mijn grote verbazing vernam ik vanmorgen in de commissie Justitie dat vier van de twaalf Roemenen meerderjarig waren. Zij zijn aan hun land overgedragen, met alle gevolgen van dien.

01.07 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): En wat dan nog? Wou de heer Van Parys meerderjarige criminelen hier houden? Het is een probleem waaraan de heer Van Parys als minister van Justitie nooit wat heeft gedaan.

01.08 Tony Van Parys (CD&V): Om bij het onderwerp te blijven: voor ons is het niet uit te maken wie nu gelijk heeft: Marion Van San of Brice De Ruyver. De Ruyver maakt brandhout van de studie van Van San en als hij gelijk heeft, dan is er wel degelijk nog een probleem. Waarom heeft Van San de opdracht dan ooit gekregen? Dit is het zoveelste onderzoek naar allochtone jongeren dat in de kast zal blijven liggen. Waarom is het

01.06 Tony Van Parys (CD&V): Il m'étonne que le ministre cite précisément l'expulsion des mineurs roumains pour illustrer l'efficacité de la politique qui est mise en œuvre. A ma grande surprise, j'ai appris ce matin en commission de la Justice que quatre des douze Roumains étaient majeurs. Ils ont été mis à la disposition de leur pays, avec toutes les conséquences qui en résultent.

01.07 Guy Verhofstadt, premier ministre (en néerlandais): Et puis quoi encore? M. Van Parys aurait-il préféré voir des criminels majeurs rester en Belgique? Il s'agit en l'occurrence d'un problème auquel le ministre de la Justice Van Parys n'a jamais apporté la moindre solution.

01.08 Tony Van Parys (CD&V): Pour en revenir à notre sujet: il ne s'agit pas de savoir qui de Marion Van San ou de Brice De Ruyver a raison. M. De Ruyver met à mal l'étude de Mme Van San et, s'il a raison, il se posera effectivement un problème. Pourquoi Mme Van San a-t-elle été chargée de cette mission? Il ne s'agit jamais que de la énième étude sur les jeunes d'origine étrangère qui finira au fond d'un tiroir. Pourquoi dès lors n'a-t-elle pas

onderzoek dan niet toevertrouwd aan iemand die het wél kan voeren? Ook na dit onderzoek staan we wetenschappelijk nog nergens in verband met dit onderwerp. De Ruyver is niet zomaar een hoogleraar die een andere hoogleraar contesteert. Hij is de veiligheidsadviseur van premier Verhofstadt! Daar volgt logisch uit dat het onderzoek Van San gewoon van tafel zal worden geveegd.

01.09 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Maar dat heb ik nooit gezegd! Ik heb alleen gezegd wat er toen in 1999 is gebeurd en ik heb erop gewezen dat de heer De Ruyver pas mijn veiligheidsadviseur is geworden in april 2000.

01.10 **Tony Van Parys** (CD&V): De omstandigheden doen er eigenlijk niet toe. Waar het om gaat is dat het onderzoek onbruikbaar is. Het is blijkbaar heel erg moeilijk om een objectief onderzoek te voeren naar de problematiek. Wie het probeert, wordt zwaar gecontesteerd.

01.11 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Ik moet mij verontschuldigen, want ik heb de eerste minister blijkbaar gepikeerd. Maar ik weet niet waarom. Dat de heer De Ruyver de veiligheidsadviseur is van de eerste minister, is geen product van mijn perfide verbeelding, maar gewoon een feit. Ik heb gewoon mevrouw Van San geciteerd. Het is zij die herhaaldelijk naar de 'topadviseur' van de premier verwijst, niet ik. Het is zij die beweert dat de veiligheidsadviseur van de premier haar in 1999 onder druk heeft gezet.

01.12 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Dan is mevrouw Van San fout! En een fout in een artikel neemt de heer Annemans uiteraard gewoon over.

01.13 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Ik laat in het midden wanneer het etentje was. Ik stel vast dat de premier de volgende boodschap heeft: de Ruyver is mijn veiligheidsadviseur en mijn vriend, een beetje respect alstublieft; Van San is fout en zegt maar wat; Verwilghen is mijn vriend en heeft niets verkeerd gedaan.

Verder is het rapport overgemaakt aan het strafrechterlijk beleid. Laat me niet lachen! In de commissie kwam mevrouw Reynders in opdracht van de regering aanzetten met zeven andere studies om de studie-Van San onderuit te halen. Het is toch overduidelijk dat de waardevolle studie-Van San onder de mat zal worden geveegd. Ik heb dan ook een motie ingediend om Brice De Ruyver

été confiée à une personne qui aurait été mesure de la mener à bien? Cette étude ne nous apporte aucun enseignement sur le plan scientifique. M. De Ruyver n'est pas simplement un professeur d'université qui en contredit une autre. Il est le conseiller en sécurité de M. Verhofstadt, premier ministre de son état! La conséquence logique sera que le travail de Mme Van San finira au panier.

01.09 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Je n'ai jamais rien dit de tel! J'ai seulement relaté ce qui s'est passé en 1999, soulignant que M. De Ruyver n'est devenu mon conseiller en sécurité qu'en avril 2000.

01.10 **Tony Van Parys** (CD&V): Les circonstances n'ont, en définitive, guère d'importance. Le fait est que l'étude ne pourra servir à rien. Il semble très difficile de mener une enquête objective sur la question. S'efforcer d'y parvenir, c'est s'exposer à de vives contestations.

01.11 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Je dois présenter mes excuses, car visiblement, j'ai vexé le premier ministre. Mais je ne sais pas pourquoi. Le fait que M. De Ruyver soit le conseiller en matière de sécurité du premier ministre n'est tout de même pas le produit de mon imagination perfide, c'est un fait. Je me suis borné à citer Mme Van San. C'est elle qui évoque à plusieurs reprises le "super-conseiller" du premier ministre, pas moi. C'est elle qui prétend qu'en 1999, le conseiller en sécurité du premier ministre a fait pression.

01.12 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Alors Mme Van San se trompe! Et M. Annemans reprend, sans plus, une erreur qu'il tire d'un article.

01.13 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Je laisserai de côté la date du repas. Je constate que le premier ministre veut faire passer le message suivant: M. De Ruyver est mon conseiller en sécurité et mon ami, un peu de respect s'il vous plaît; Mme Van San a tort et débite des absurdités; M. Verwilghen est mon ami et n'a rien à se reprocher.

Pour le surplus, le rapport est confié à la Politique criminelle. Laissez-moi rire! A la demande du gouvernement, Mme Reynders est venue présenter en commission 7 autres études réfutant l'enquête Van San. Il ne fait pas le moindre doute que la précieuse enquête Van San sera mise au placard. Par conséquent, j'ai déposé une motion pour

te verhinderen zich in de toekomst met de bevoegdheden van minister Verwilghen bezig te houden.

01.14 Hugo Coveliers (VLD): In Nederland ligt een studie over Antilliaanse jongeren al jaren onder vuur. Het is niet ongewoon dat twee hoogleraars er een tegengesteld standpunt op nahouden. Het is zelfs goed dat het gebeurt. Uit de schok van ideeën komt het licht!

De reactie van de heer Annemans beantwoordt aan de verwachtingen, maar hier en daar heeft hij duidelijk over iets heen gelezen. Zo vermeldt mevrouw Van San wel degelijk de verschillende etnische groepen. Het is trouwens helemaal niet de eerste keer dat criminaliteit en etniciteit of nationaliteit samen werden behandeld, de heer Annemans mag dat best nagaan.

Men moet zich nu vooral bezig houden met het in de praktijk brengen van de inzichten, het aantal etentjes van de heer De Ruyver en mevrouw Van San heeft daar totaal niets mee te maken.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Gerolf Annemans en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Gerolf Annemans en Tony Van Parys
en het antwoord van de eerste minister,
vraagt aan de regering, en meer bepaald aan de eerste minister, om de veiligheidsadviseur van de eerste minister, de heer Brice De Ruyver, te ontheffen van elke taak of opdracht die op welke wijze ook van aard zou kunnen zijn om met het beleid van minister van Justitie Marc Verwilghen te interfereren."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, Hugo Coveliers, Denis D'hondt, Charles Janssens, Jan Peeters en Tony Smets.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Karel Van Hoorebeke aan de eerste minister over "de uitspraak van de Raad van State inzake de radiofrequenties van een aantal

empêcher M. Brice De Ruyver de s'immiscer à l'avenir dans les compétences du ministre Verwilghen.

01.14 Hugo Coveliers (VLD): Cela fait des années qu'une étude concernant des jeunes antillais fait l'objet de vives critiques aux Pays-Bas. Il n'est pas rare que deux professeurs défendent des opinions diamétralement opposées. C'est même une bonne chose. Du choc des idées jaillit la lumière !

La réaction de M. Annemans était parfaitement prévisible, mais par-ci par-là, il semble tout de même avoir sauté quelques passages. Mme Van San mentionne bel et bien les différents groupes ethniques. Ce n'est d'ailleurs pas du tout la première fois que la criminalité est traitée en rapport avec la notion d'appartenance ethnique ou de nationalité, rien n'empêche M. Annemans de le vérifier.

Il convient maintenant de mettre en pratique les convictions et idées nouvellement acquises. Et cela n'a aucun rapport avec le nombre de petits dîners de M. De Ruyver et de Mme Van San.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Gerolf Annemans et est libellée comme suit:
"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Gerolf Annemans et Tony Van Parys
et la réponse du premier ministre,
demande au gouvernement, et en particulier au premier ministre, de décharger le conseiller du premier ministre en matière de sécurité, M. Brice De Ruyver, de toute tâche ou mission pouvant interférer, d'une quelconque manière, avec la politique du ministre de la Justice, M. Verwilghen."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, Hugo Coveliers, Denis D'hondt, Charles Janssens, Jan Peeters et Tony Smets.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

02 Questions jointes de

- M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "l'arrêt rendu par le Conseil d'Etat à propos des fréquences radio d'un certain nombre de

Nederlandstalige radiozenders" (nr. 7502)

- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de plannen inzake de toekenning van radiofrequenties" (nr. 7577)

- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de problematiek van de radiofrequenties" (nr. 7673)

stations radiophoniques néerlandophones" (n° 7502)

- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les plans de fréquence radio" (n° 7577)

- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la problématique des fréquences radio" (n° 7673)

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De Raad van State heeft de frequentie van een aantal Nederlandstalige radiozenders vernietigd. Dit is de jongste veldslag in de aanslepende frequentieoorlog tussen de Vlaamse en Franstalige gemeenschap.

In 2000 al werd een akkoord beloofd voor eind 2001, maar daar is niets van in huis gekomen. Naar verluidt trekt de eerste minister nu ook dit dossier - dat nochtans niet federaal is - naar zich toe.

Is het probleem werkelijk nog altijd niet opgelost? Trekt de eerste minister inderdaad het dossier naar zich toe? Met welke oplossing komt de eerste minister voor de dag?

02.02 Olivier Maingain (MR): Een arrest van de Raad van State van 18 april 2002 heeft de toewijzing van twintig frequenties voor twee radiozenders van de Vlaamse Gemeenschap geschorst.

De Raad van State was van mening dat de frequenties waren toegewezen zonder voorafgaande coördinatie tussen de betrokken partijen en dat die toewijzing bepaalde zenders in de Franse Gemeenschap benadeelde. De pogingen om de uiteenlopende standpunten met elkaar te verzoenen zijn gebotst op technische en politieke problemen die nog steeds aanslepen.

De Vlaamse Gemeenschap respecteert het arrest van de Raad van State echter niet.

Hoe ver staat het met de onderhandelingen die door uw kabinet worden geleid?

Welke problemen zijn er nog?

Omdat gezegd werd dat 15 april een tussendatum was, vraag ik mij af wanneer het overleg afgerond zal zijn?

Zullen de frequenties evenwichtig worden verdeeld, rekening houdend met de reeds verworven situaties?

02.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Op een bepaald ogenblik heeft de premier zich in de frequentieoorlog gemengd en het dossier naar zich toe getrokken, iets wat hij wel vaker doet. De

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le Conseil d'État a annulé la fréquence d'un certain nombre de stations radiophoniques néerlandophones. Ceci est la dernière bataille en date de la guerre des fréquences qui oppose depuis longtemps déjà les communautés flamande et francophone.

Déjà en 2000, on avait promis qu'avant fin 2001 un accord serait conclu, mais ces promesses sont restées vaines. D'après ce qu'on dit, le premier ministre souhaite s'occuper personnellement de ce dossier - un de plus - qui ne relève pourtant pas du pouvoir fédéral.

Le problème n'est-il toujours pas résolu? Le premier ministre s'occupe-t-il effectivement de ce dossier? Quelle solution mettra-t-il sur la table?

02.02 Olivier Maingain (MR): Un arrêt du Conseil d'État du 18 avril 2002 a suspendu l'assignation de vingt fréquences pour deux radiodiffuseurs de la Communauté flamande.

Le Conseil d'État a estimé que les fréquences avaient été assignées sans coordination préalable entre les parties intéressées et que cette attribution portait préjudice à certains diffuseurs en Communauté française.

Les tentatives de rapprocher les points de vue se sont heurtées à des problèmes techniques et politiques qui perdurent.

Ceci dit, la Communauté flamande ne respecte pas l'arrêt du Conseil d'État.

Quel est l'état actuel des négociations sous l'égide de votre cabinet ?

Quels problèmes demeurent-ils ?

Sachant que l'on avait parlé du 15 avril comme date relais, dans quels délais la concertation pourrait-elle aboutir ?

Y aura-t-il un juste équilibre dans la répartition des fréquences, tenant compte des situations déjà acquises ?

02.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): A un moment, le premier ministre s'est immiscé dans la guerre des fréquences et s'est approprié le dossier, ce qui n'est pas inhabituel chez lui. Il a

premier zou een beroep doen op technische specialisten en beloofde een oplossing voor april van dit jaar. Maar die oplossing is er blijkbaar nog altijd niet. Is er misschien een geheim akkoord? Of is er nog helemaal niets? De etheroorlog blijft in elk geval duren, dat ondervind ik in hoogsteigen persoon in Brussel.

02.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Dit is een aangelegenheid van de Gemeenschappen. Zij moeten met elkaar een akkoord afsluiten. Alleen merk ik dat beide Gemeenschappen voortdurend ruzie maken over deze kwestie.

(*Frans*) Zowel de Franse als de Vlaamse Gemeenschap hebben gebruik gemaakt van frequenties waarover arresten van de Raad van State bestonden die niet werden nageleefd. Ik betreur die toestand.

(*Nederlands*) Dit dossier had allang opgelost moeten zijn, met name door mijn voorganger, maar iedereen doet alsof zijn neus bloedt. Wij zeggen gewoon dat dat onaanvaardbaar is.

(*Frans*) Er werd een technische werkgroep opgericht en volgende week is een vergadering gepland.

(*Nederlands*) Het is mijn bevoegdheid niet, dat is alles wat ik erover kan zeggen. Als het kon, zou ik de bevoegdheid met plezier naar u delegeren.

(*Frans*) De Gemeenschappen zelf hebben mij gevraagd te interveniëren. Ik stel voor dat u mij alledrie in september of oktober opnieuw interpelleert om een stand van zaken op te maken. Als de Gemeenschappen het niet eens geraken, willen we wel proberen een oplossing te zoeken die bij beide betrokken liberalen in goede aarde valt.

02.05 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Ik zal de premier hierover in september en oktober opnieuw ondervragen. Ik deel trouwens zijn verontwaardiging over dit voorbeeld van slecht bestuur van de Gemeenschappen. Maar ik weet ook dat zijn invloed in dit dossier groter is dan hij toegeeft. Er moet een oplossing komen en we zullen de evolutie op de voet volgen. We zullen echter de premier niet beoordelen op de resultaten in dit dossier, daarvoor bestaan genoeg andere dossiers.

alors exprimé son intention de faire appel à des spécialistes de la technique et annoncé une solution pour le mois d'avril de cette année. Or, cette solution semble toujours inexistante. Existe-t-il un accord secret? Ou n'y a-t-il aucune solution? En tout cas, la guerre des ondes continue de faire rage à Bruxelles, ce dont je fais quotidiennement l'expérience.

02.04 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Cette question est du ressort des Communautés, qui devront conclure un accord à ce sujet. Mais je dois bien constater que les Communautés ne cessent de se chamailler à propos de ce dossier.

(*En français*): Tant la Communauté française que la Communauté flamande ont utilisé des fréquences qui ont fait l'objet d'arrêts du Conseil d'Etat qui n'ont pas été respectés. C'est une situation que je déplore.

(*En néerlandais*) Ce dossier aurait dû être réglé depuis longtemps, notamment par mon prédécesseur, mais chacun fait comme si de rien n'était. Nous disons tout simplement que c'est inacceptable.

(*En français*): Un groupe technique a été mis sur pied et une réunion est prévue la semaine prochaine.

(*En néerlandais*) Je ne suis pas compétent en la matière, voilà tout ce que je peux vous dire. Si je pouvais, je me ferais un plaisir de vous déléguer cette compétence.

(*En français*) Ce sont les Communautés elles-mêmes qui m'ont demandé d'intervenir. Je suggère que vous me réinterpelliez tous les trois vers septembre-octobre pour voir où nous en sommes. Si les Communautés ne se mettent pas d'accord, nous voulons bien tenter de trouver une solution qui convienne aux deux libéraux concernés.

02.05 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Je réinterrogerai le premier ministre à ce sujet en septembre et en octobre. Je partage d'ailleurs l'indignation que lui inspire l'exemple de mauvaise administration que nous donnent ainsi les Communautés. Or, je sais qu'il a plus d'influence dans ce dossier qu'il ne veut l'admettre. Il faut une solution. Nous suivrons attentivement l'évolution de la question. Nous ne jugerons toutefois pas le premier ministre à l'aune des résultats obtenus dans ce dossier. Il y en a bien assez d'autres pour cela.

02.06 Olivier Maingain (MR): Laten wij nog wat geduld oefenen en het overleg nog een kans geven.

Krachtens de verplichte coördinatie waarmee het werd belast, moet het BIPT – dat onder het toezicht van de federale minister staat – de coördinatie tussen de Gemeenschappen organiseren. Het is die weg die moet worden bewandeld.

Die procedure brengt enkele lacunes aan het licht. Het ware wellicht nuttig zich daarover te beraden.

02.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): De premier kan hier wel schermen met het verschil tussen een advies en een arrest en ondertussen de wijsheid van de Raad van State naast zich neerleggen, maar zijn pretentieuze houding zal hem bij de verkiezingen duur te staan komen. Ik noteer dat het liberalisme niet in staat is om problemen op te lossen, niet in de ether en niet op andere terreinen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het project om de uitgeprocedeerde asielzoekers die een strafbaar feit hebben gepleegd over te plaatsen" (nr. 7500)

03.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): De minister van Justitie zou uitgeprocedeerde asielzoekers die een misdrijf gepleegd hebben, willen overbrengen van de gevangenis naar een gesloten opvangcentrum voor illegalen. Op die manier wil hij alvast een gedeeltelijke oplossing aanreiken voor het probleem van de overbevolking van de gevangnissen.

In verscheidene gesloten centra heeft het personeel daartegen geprotesteerd : de centra zijn volgens het personeel niet berekend op de opvang van deze mensen.

Heeft uw departement afspraken gemaakt met de minister van Justitie ? Zo ja, wat behelzen die afspraken precies, en volgens welk tijdschema zullen ze worden uitgevoerd ?

Wat werd het personeel van de gesloten centra geantwoord ?

Onze fractie heeft al eerder geprotesteerd tegen beslissingen van de minister van Justitie die ertoe bijdragen dat criminaliteit en het statuut van

02.06 Olivier Maingain (MR): Il faut donner une chance à la patience : tentons encore une concertation.

Ceci dit, en vertu de l'obligation de coordination qui lui incombe, l'IBPT - qui relève de la tutelle du ministère fédéral - doit organiser la coordination entre Communautés. C'est par ce biais qu'il faut opérer.

Cette procédure démontre quelques lacunes. Il serait sans doute utile d'y réfléchir.

02.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK) : Le premier ministre peut ergoter sur la différence entre un avis et un arrêt et dédaigner la sagesse du Conseil d'État mais son attitude prétentieuse lui coûtera cher aux élections. Je note que les libéraux ne sont en mesure de résoudre aucun problème, et certainement pas celui de la guerre des ondes.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre de l'Intérieur sur "le projet de transfert des demandeurs d'asile déboutés ayant commis des délits" (n° 7500)

03.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Le ministre de la Justice envisagerait de transférer les demandeurs d'asile déboutés ayant commis des délits des établissements pénitentiaires vers les centres fermés pour étrangers en situation illégale afin de remédier partiellement à la surpopulation carcérale.

Le personnel de plusieurs centres fermés a protesté, estimant que ceux-ci ne sont pas adaptés.

Des accords ont-ils été conclus entre votre département et le ministre de la Justice? Si oui, quel en est le contenu et le calendrier?

Quelle réponse a-t-elle été donnée au personnel des centres fermés?

Notre groupe parlementaire a déjà protesté contre les décisions du ministre de la Justice qui contribuent à amalgamer les phénomènes de

vreemdeling op één hoop gegooid worden. Denkt u niet dat een dergelijke beslissing die verwarring nog zal versterken, en een verslechtering van de levensomstandigheden van de gezinnen in de centra in de hand zal werken ?

délinquance au statut de personne étrangère. Ne pensez-vous pas qu'une telle décision est de nature à conforter cet amalgame et à aggraver les conditions de détention des familles qui sont placées dans les centres?

03.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Ik heb inderdaad ingestemd met de overheveling van administratief aangehouden vreemdelingen uit de gevangenissen, mits daarbij aan een reeks voorwaarden voldaan wordt.

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : J'ai effectivement approuvé l'absorption des étrangers maintenus administrativement dans des établissements pénitentiaires, moyennant une série de conditions.

De overbrenging naar een gesloten centrum van vreemdelingen die hun straf hebben uitgezeten of voorlopig in vrijheid gesteld worden, is gerechtvaardigd door het feit dat deze mensen geen straf meer hoeven uit te zitten, ook al mogen ze niet op het Belgisch grondgebied verblijven. De administratie kan de betrokkenen administratief vasthouden met het oog op hun verwijdering van het grondgebied.

Le transfert d'étrangers vers des centres fermés, lorsqu'ils ont purgé leur peine ou lorsqu'une libération provisoire est ordonnée, est légitimé par la circonstance que ces personnes ne doivent plus purger de peine, quoiqu'ils ne puissent séjourner sur le territoire belge. L'administration a la possibilité de procéder au maintien administratif de l'intéressé en vue d'éloignement.

03.03 **Marie-Thérèse Coenen** (ECOLO-AGALEV): Als ik het goed heb, betreft het hier een akkoord met de allochtonen die naar gesloten centra worden overgebracht.

03.03 **Marie-Thérèse Coenen** (ECOLO-AGALEV): Si je comprends bien, il s'agit d'un accord avec les personnes étrangères et transférées dans les centres fermés.

03.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Er zijn immers mensen die vragen onmiddellijk opnieuw te vertrekken.

03.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Il y a d'ailleurs des personnes qui demandent à repartir directement.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Roemeense jongeren" (nr. 1336)**

04 **Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion de jeunes Roumains" (n° 1336)**

04.01 **Ferdy Willems** (VU&ID): Ik zal niet ontkennen dat er problemen zijn met criminele jongeren, dat heb ik zelf trouwens al ondervonden. Er zijn inderdaad jongeren die diefstallen plegen, vandalisme, geweld zelfs, maar dat mag nooit leiden tot een veralgemeende haat tegen bepaalde groepen of volkeren, ook niet in deze maatschappij die altijd harder en rechtser wordt.

04.01 **Ferdy Willems** (VU&ID) : Je ne puis nier l'existence de problèmes causés par de jeunes criminels. Je l'ai du reste déjà constaté à mes dépens. Il est un fait que certains jeunes volent, se livrent à des actes de vandalisme, voire à des actes de violence mais il ne faut pas pour autant concevoir une haine généralisée à l'égard de certains groupes ou ethnies, même au sein de cette société de plus en plus dure et de plus en plus à droite.

De uitwijzing van een groepje Roemeense 'boefjes', zoals men ze nogal denigrerend noemt, roept bij mij dan ook grote vragen op. Waren er wel voldoende redenen om deze jongeren uit te wijzen? Welke criteria hanteert men daarbij? Wat was de bevoegdheid van de jeugdrechter daarin? En van de Dienst Vreemdelingenzaken? Is een collectieve uitwijzing ooit goed te praten? Komen

Je me pose dès lors des questions fondamentales sur l'expulsion d'un groupe de « voyous » roumains, comme on se plaît à les qualifier. Y avait-il suffisamment de raisons d'expulser ces jeunes ? Quels critères a-t-on appliqués ? Quelle était la compétence du juge de la jeunesse dans ce dossier ? Et celle de l'Office des Etrangers ? Une expulsion collective se justifie-t-elle ? Des jeunes

nog andere dan Roemeense jongeren in aanmerking voor zo een uitwijzing? Houdt men rekening met het feit dat het om minderjarigen gaat?

Gaat men op voorhand na hoe de jongeren in hun thuisland zullen worden opgevangen? Wat is de rol van hun familie, van de overheid? Blijft er voldoende lang toezicht bestaan? Bestaat over deze procedure en over de opvang een bilateraal akkoord met Roemenië, zoals dat er is met Slovakije bijvoorbeeld? Zal men indien nodig op zo'n akkoord aansturen?

Werd over dit toch wel heel drastische optreden deskundig advies gevraagd aan Unicef of het Kinderrechtencommissariaat? Is de hele procedure wel conform het Verdrag over de Rechten van het Kind? Mijns inziens treedt men verschillende artikels van dat verdrag met de voeten: er is geen contact met de ouders, er is geen juridische bijstand, ... België krijgt nu al geregeld een vernietigend rapport van de VN als het op de rechten van asielkinderen aankomt. Dat zal er door deze uitwijzing zeker niet op beteren.

Men wijst snel wat jonge Roemenen uit, want dat scoort goed bij de bevolking. Maar ondertussen is er geen geld voor slachtofferhulp. Dat noem ik cynische mediapolitiek vanwege paars-groen.

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Eigenlijk moet u uw vraag tot minister Verwilghen richten, maar ik zal toch antwoorden.

De terugleiding van Roemeense minderjarigen die diefstallen hebben gepleegd, is een beslissing van het gerecht. Ik ben ter zake niet bevoegd, en de minderjarigen worden op geen enkel moment vastgehouden in een gesloten centrum. De enige betrokkenheid van Binnenlandse Zaken bestaat erin dat de Dienst Vreemdelingenzaken bijdraagt aan de aankoop van vliegtuigbiljetten en dat de federale politie de beslissing van het gerecht uitvoert.

Er mag geen verwarring ontstaan met de niet-begeleide minderjarige asielzoekers, die wel tot mijn bevoegdheid behoren en die in principe niet mogen worden teruggeleid.

De verbindingsofficier te Boekarest heeft onderzocht of alles normaal is verlopen.

Ik zie geen reden om stappen te ondernemen.

d'une autre nationalité pourraient-ils également faire l'objet d'une telle expulsion ? Tient-on compte du fait qu'il s'agit de mineurs d'âge ?

S'enquiert-on préalablement de l'accueil qui leur sera réservé dans leur pays d'origine ? Quel est le rôle de leur famille, des autorités ? Le contrôle sera-t-il exercé suffisamment longtemps ? Existe-t-il un accord bilatéral avec la Roumanie à propos de telles procédures et de l'accueil des jeunes, comme c'est le cas avec la Slovaquie, par exemple ? Au besoin, conclura-t-on un tel accord ?

A-t-on consulté des experts d'Unicef ou du Commissariat aux droits de l'enfant avant de prendre des mesures aussi radicales ? La procédure est-elle conforme à la Convention relative aux droits de l'enfant ? A mon sens, plusieurs articles de cette convention sont bafoués: on ne prend pas contact avec les parents, l'assistance juridique est inexistante, ... A propos du respect des droits de l'enfant, les rapports des NU sont souvent très critiques à l'égard de la Belgique. Cette expulsion n'est pas de nature à arranger les choses.

Soucieux de flatter l'opinion publique, on expulse à la hâte quelques jeunes Roumains. En attendant, le secteur de l'aide aux victimes est toujours privé de moyens financiers. La coalition arc-en-ciel mène une politique médiatique cynique.

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Vous devriez plutôt adresser votre question au ministre Verwilghen mais je vais néanmoins vous répondre.

C'est la Justice qui a décidé de faire expulser ces mineurs roumains coupables de vols. Je ne suis pas compétent en la matière et les mineurs d'âge n'ont à aucun moment été détenus dans un centre fermé. L'Intérieur n'a été impliqué dans ce dossier que dans la mesure où l'Office des Étrangers contribue à l'achat des billets d'avion et où la police fédérale exécute la décision de la Justice.

Il ne peut y avoir de confusion avec les demandeurs d'asile mineurs non accompagnés, qui relèvent bien de ma compétence et qui ne peuvent, en principe, être raccompagnés à la frontière.

L'agent de liaison à Bucarest a vérifié que l'opération s'était déroulée normalement.

Je ne vois pas de raison d'entreprendre des démarches.

04.03 Ferdy Willems (VU&ID): Ik zou me schamen voor zo'n antwoord.

Ik heb zowel bij de commissie voor Justitie als bij die voor Binnenlandse Zaken interpellaties ingediend over deze zaak. Nu beweert minister Duquesne niet bevoegd te zijn. Welk spelletje wordt hier gespeeld? Zijn wij circusdieren? Minister Duquesne is hier de spreekwoordelijke paraplu die de bui moet opvangen.

Naar mijn mening dient er te worden onderzocht of een rechter wel de uitwijzingen waarvan sprake kan bevelen. Een dergelijk onderzoek is de verantwoordelijkheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik zal deze zaak helemaal uitspitten.

04.04 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Er is een rechterlijke beslissing.

04.05 Ferdy Willems (VU&ID): Ik zal laten onderzoeken of dit wel de bevoegdheid van de rechter kan zijn.

De **voorzitter**: De heer Willems heeft gelijk als hij protesteert tegen het feit dat zijn vraag voortdurend van de ene minister naar de andere wordt gekaatsd. De Conferentie van voorzitters moet zich hierover duidelijk uitspreken.

04.06 Ferdy Willems (VU&ID): Dit spelletje vanwege de regering doet me sterk vermoeden dat de regering niet recht in haar schoenen staat.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Ferdy Willems en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt de regering

1. bij dergelijke uitwijzingen gebruik te maken van duidelijke en op voorhand vastgelegde criteria, opgenomen in een uitgewerkt statuut, met inbegrip van een specifieke voogdijregeling voor de niet-begeleide minderjarigen, zowel binnen als buiten de asielcontext;
2. telkens voor ieder individueel geval concreet en op voorhand te onderzoeken of alles verloopt conform het ook door België onderschreven verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten

04.03 Ferdy Willems (VU&ID): Je serais honteux d'une telle réponse.

J'ai déposé des demandes d'interpellations sur cette affaire en commission de la Justice et en commission de l'Intérieur. Voilà que le ministre Duquesne affirme ne pas être compétent. À quel jeu se livre-t-on ? Sommes-nous des bêtes de cirque ? Le ministre Duquesne fait en l'espèce office de paratonnerre.

J'estime qu'il faut vérifier si un juge a bien la compétence requise pour ordonner les expulsions dont il est question ici. Une telle enquête est du ressort du ministre de l'Intérieur. J'irai au bout de cette affaire.

04.04 Antoine Duquesne, ministre: (*en néerlandais*) Il y a une décision judiciaire.

04.05 Ferdy Willems (VU&ID): Je ferai vérifier si le juge est effectivement compétent.

Le **président**: M. Willems a raison de s'insurger contre l'incessant renvoi de sa question d'un ministre à l'autre. La Conférence des présidents doit trancher.

04.06 Ferdy Willems (VU&ID): La manœuvre à laquelle se livre le gouvernement me donne fortement à penser qu'il a quelque chose à cacher.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Ferdy Willems et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement

1. d'utiliser, dans le cadre de telles expulsions, des critères précis fixés préalablement dans un statut élaboré, en ce compris un régime de tutelle spécifique pour les mineurs non accompagnés, tant dans le contexte du droit d'asile qu'en dehors de celui-ci;
2. d'examiner préalablement et concrètement pour chaque cas individuel si tout se déroule conformément à la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989, également ratifiée par la Belgique;

van het kind;

3. telkens voor ieder individueel geval concreet en op voorhand te onderzoeken hoe de opvang zal gebeuren in het land van herkomst en ook nadien na te gaan of deze opvang ook gehandhaafd blijft;

4. met de betrokken landen van herkomst bilateraal akkoorden af te sluiten, zoals dit reeds is gebeurd met Slovaakse;

5. tegelijk ook de slachtofferhulp te handhaven en, waar nodig, deze nog uit te breiden."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Denis D'hondt, Stef Goris en Charles Janssens.

Over de moties zal later worden gestemd.

04.07 **Ferdie Willems** (VU&ID): De eenvoudige motie werd te laat ingediend. Ik wil dat dit genotuleerd wordt.

De bespreking is gesloten.

05 **Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het optreden van de burgemeester en de commandant van de federale politie naar aanleiding van de vreedzame manifestatie op zondag 16 juni 2002 van Halle naar Linkebeek" (nr. 7625)**

05.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Op 16 juni 2002 vond op de markt van Linkebeek de slotceremonie plaats van een vreedzame optocht van een aantal Vlaamse organisaties. Tijdens het zingen van de Vlaamse Leeuw maande de commandant van de federale politie de voorzitter van het organiserend comité ostentatief aan de bijeenkomst onmiddellijk te beëindigen. Vele aanwezigen vonden dat ongepast. Achteraf werd duidelijk dat de burgemeester van Linkebeek hier achter zat. Hij wilde niet dat in zijn gemeente Vlaamsgezinde toespraken werden gehouden of de Vlaamse Leeuw werd gezongen.

Trad de politie inderdaad op in opdracht van de burgemeester van Linkebeek? Wordt een commandant van de federale politie niet geacht respect op te brengen voor het Vlaams volkslied? Was het optreden van de politie niet zinloos en provocerend?

05.02 **Minister Antoine Duquesne** (Nederlands): De burgemeester had toestemming gegeven voor de optocht op voorwaarde dat er geen geluidsversterking werd gebruikt, er geen

3. d'examiner préalablement et concrètement pour chaque cas individuel comment la prise en charge se déroulera dans le pays d'origine et d'également contrôler par la suite si cette prise en charge se poursuit;

4. de conclure des accords bilatéraux avec les pays d'origine concernés, comme c'est déjà le cas avec la Slovaquie;

5. de maintenir l'aide aux victimes et, si nécessaire, de l'étendre."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Denis D'hondt, Stef Goris et Charles Janssens.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

04.07 **Ferdie Willems** (VU&ID): La motion pure et simple a été déposée tardivement. Je souhaite que cela soit inscrit.

La discussion est close

05 **Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention du bourgmestre et du commandant de la police fédérale à l'occasion de la manifestation pacifique rejoignant, le dimanche 16 juin 2002, Hal à Linkebeek" (n° 7625)**

05.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Le 16 juin 2002 s'est tenue sur la place de Linkebeek la cérémonie de clôture d'une manifestation pacifique organisée par diverses organisations flamandes. Alors que les participants entonnaient le *Vlaamse leeuw*, le commandant de la police fédérale a sommé le président du comité organisateur de mettre immédiatement fin à l'événement. De nombreuses personnes présentes s'en sont offusquées. Il s'est avéré ultérieurement que cette décision émanait du bourgmestre de Linkebeek qui ne souhaitait pas que soient prononcés des discours flamingants dans sa commune, ni que l'on y chante le *Vlaamse leeuw*.

Est-il exact que la police est intervenue sur l'ordre du bourgmestre de Linkebeek? Un commandant de la police fédérale n'est-il pas censé témoigner du respect pour l'hymne national flamand? L'intervention de la police n'était-elle pas inutile et provocatrice?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Le bourgmestre avait autorisé la manifestation à condition qu'il ne soit pas fait usage d'amplificateurs de son, que l'on ne distribue

pamfletten op de openbare weg belanden, er geen openbare toespraken werden gehouden en er werd gezorgd voor een eigen ordedienst. De toespraak en de liederen waren niet in overeenstemming met die voorwaarden, en aangezien de burgemeester opdracht had gegeven strikt toe te zien op het correcte verloop van de manifestatie, is de politie discreet opgetreden. De voorzitter werd gevraagd zich aan de afspraken te houden. Die handelwijze was dus conform de richtlijnen van de plaatselijke overheid en niet gericht tegen een specifiek incident.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De politie heeft dus slechts gedaan wat haar was opgedragen. Naar mijn mening is het verbod om geluidsversterking te gebruiken, toespraken te houden en de Vlaamse Leeuw te zingen, schandelijk en een democratie onwaardig. Het druist in tegen de vrije meningsuiting.

De politieofficier valt evenwel niets te verwijten. De politie gedroeg zich overigens heel correct tijdens de hele manifestatie.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde interpellaties en vraag van
 - de heer Ferdie Willems aan de minister van Justitie over “de persberichten als zou elk beroep van politieke vluchtelingen bij de Raad van State op voorhand worden afgewezen” (nr. 1339)
 - de heer Ferdie Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de persberichten als zou elk beroep van politieke vluchtelingen bij de Raad van State op voorhand worden afgewezen” (nr. 1340)
 - mevrouw Els Van Weert aan de minister van Justitie over “de praktijken bij de Raad van State aangaande de annulatieberoepen van vreemdelingen” (nr. 1341)
 - mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het annulatieberoep ingesteld door vluchtelingen bij de Raad van State en de houding van de auditeur” (nr. 7715)

06.01 Ferdie Willems (VU&ID): In een persbericht van 25 juni staat dat elk beroep van een politiek vluchteling bij de Raad van State op voorhand zou worden afgewezen. Verder zouden de contractuele juristen aangezet worden om negatieve adviezen te formuleren. Volgens de orders van de auditeurs zouden asielzoekers het niet mogen halen bij de Raad van State.

In *De Morgen* van 25 juni verklaart Fauzaya

pas de tracts sur la voie publique, que l'on ne tiennne pas de discours public et que les organisateurs prévoient leur propre service d'ordre. Le discours et les chants ne respectaient pas ces conditions et la police est intervenue discrètement pour faire respecter l'ordre du bourgmestre, qui avait demandé de veiller scrupuleusement au bon déroulement de la manifestation. Il a été demandé au président de se conformer à ce qui avait été convenu. Cette attitude est donc conforme aux directives des autorités locales et n'était aucunement dictée par un incident spécifique.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): La police n'a donc fait qu'exécuter les ordres. J'estime que l'interdiction d'utiliser des amplificateurs, de prononcer des discours et de chanter le *Vlaamse leeuw* est scandaleuse et indigne d'une démocratie. C'est une atteinte à la liberté d'expression.

Il n'y a toutefois rien à reprocher à l'officier de police. La police s'est par ailleurs comportée très correctement pendant toute la manifestation.

L'incident est clos.

06 Interpellations jointes et question de
 - M. Ferdie Willems au Ministre de la Justice sur «les articles parus dans la presse selon lesquels tous les recours introduits au Conseil d'Etat par des réfugiés politiques seraient rejetés d'avance» (n° 1339)
 - M. Ferdie Willems au ministre de l'Intérieur sur «les articles parus dans la presse selon lesquels tous les recours introduits au Conseil d'Etat par des réfugiés politiques seraient rejetés d'avance» (n° 1340)
 - Mme Els Van Weert au ministre de la Justice sur «les pratiques du Conseil d'Etat en ce qui concerne les recours en annulation introduits par des étrangers» (n° 1341)
 - Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de l'Intérieur sur «le recours en annulation introduit par des réfugiés devant le Conseil d'Etat et l'attitude de l'auditeur» (n° 7715)

06.01 Ferdie Willems (VU&ID): Selon une information parue dans la presse le 25 juin, tout recours introduit au Conseil d'Etat par un réfugié ferait l'objet d'un rejet *a priori*. Par ailleurs, les juristes contractuels seraient incités à émettre des avis négatifs. Selon les instructions des auditeurs, les demandeurs d'asile n'auraient aucune chance d'obtenir gain de cause au Conseil d'Etat.

Dans le quotidien *De Morgen* du 25 juin, Mme

Talhaoui dat verschillende personeelsleden van de staatsraden haar hebben bevestigd dat ze negatieve adviezen moeten uitbrengen van auditeur Verhulst.

Hoe evalueert de minister de persberichten? Is de minister van plan er een onderzoek naar te laten voeren? Welke maatregelen zijn nodig als de berichten correct blijken te zijn? Wat is de minister van plan als de beschuldigingen aan het adres van de auditeur onterecht zijn? Komen hier geen essentiële waarden als de geloofwaardigheid van de rechtsspraak en het bestaan van onze rechtsstaat in het gedrang?

06.02 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): De vooringenomenheid van auditeur Verhulst over annulatie- en schorsingsberoepen van asielzoekers voor de Raad van State wordt door het personeel bevestigd. De auditeur zou zich rigide en legalistisch opstellen. We leven in een rechtsstaat en beroep bij de Raad van State is een recht. Asielzoekers afwijzen kan, maar dan moet het wel op een gemotiveerde wijze gebeuren. De adviezen van bovenaf in een bepaalde richting dwingen is een rechtsstaat onwaardig. De staatsraden opereren onafhankelijk, maar andere zaken tonen aan dat het advies van de auditeur heel zwaar kan doorwegen.

Hoe verloopt de procedure voor de Raad van State precies? Volgen de staatsraden de auditeur doorgaans? Hoeveel staatsraden behandelen de annulatieberoepen van vluchtelingen en van mensen in de regularisatieprocedure? Is er een significant verschil tussen het aantal weigeringen van de Nederlandstalige kamers en die van de Franstalige?

06.03 Minister Antoine Duquesne (Frans): Krachtens de scheiding der machten en de volledige onafhankelijkheid van de Raad van State, komt het mij niet toe wie dan ook een bepaalde houding voor te schrijven of enige sanctie op te leggen met als argument dat sommigen de beslissingen van de instanties die over de asielaanvragen oordelen al te vaak zouden vernietigen of opschorten. Waarom zouden degenen die de beslissingen met betrekking tot afgewezen asielaanvragen het minste vernietigen of schorsen noodzakelijkerwijze ongelijk hebben? Wat daarentegen wel waarschijnlijk is, is dat een zeer groot aantal kandidaat-vluchtelingen zich tot de Raad van State wenden om langer recht op

Fauzaya Talhaoui explique que plusieurs membres du personnel des conseillers d'Etat lui ont confirmé qu'ils sont contraints, par l'auditeur Verhulst, de rendre des avis négatifs.

Comment le ministre évalue-t-il les informations parues dans la presse ? Le ministre a-t-il l'intention de faire procéder à une enquête à ce sujet ? Quelles mesures seront-elles nécessaires si les informations précitées s'avèrent fondées ? Comment le ministre a-t-il l'intention de réagir si les accusations portées à l'encontre de l'auditeur ne sont pas fondées ? Des valeurs essentielles et la crédibilité de la jurisprudence de notre Etat de droit ne sont-elles pas compromises ?

06.02 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): La partialité de l'auditeur Verhulst en ce qui concerne les recours en annulation et en suspension des demandeurs d'asile au Conseil d'Etat a été confirmée par le personnel. L'auditeur adopterait une attitude rigide et légaliste. Nous vivons dans un Etat de droit et le recours auprès du Conseil d'Etat est un droit. Les demandeurs d'asile peuvent être déboutés mais la décision doit alors être motivée. Qu'un supérieur hiérarchique contraigne le personnel à formuler des avis dans un sens déterminé est indigne d'un Etat de droit. Les conseillers d'Etat opèrent de manière autonome mais d'autres affaires indiquent que l'avis des auditeurs peut avoir une influence déterminante.

Quel est exactement le déroulement de la procédure devant le Conseil d'Etat? Les conseillers d'Etat suivent-ils généralement l'avis des auditeurs? Combien de conseillers d'Etat traitent-ils de recours en annulation de réfugiés et de personnes en cours de procédure de régularisation? Existe-t-il une différence significative entre le nombre de rejets prononcés par de la chambre néerlandophone, d'une part, et la chambre francophone, d'autre part,

06.03 Antoine Duquesne , ministre (en français) : En vertu de la séparation des pouvoirs et de la totale indépendance dont jouit le Conseil d'Etat, je n'ai aucune conduite à dicter à qui que ce soit ni de sanctions à infliger au motif que certains annuleraient ou suspendraient trop souvent les décisions que rendent les instances d'asile. De plus, pourquoi ceux qui annuleraient ou suspendraient le moins les décisions concernant les demandeurs d'asile déboutés seraient-ils nécessairement dans l'erreur ? Ce qui en revanche est probable, c'est qu'un nombre très important de candidats réfugiés s'adressent au Conseil d'Etat pour prolonger leur droit à l'aide sociale. Pour le reste, le Conseil d'Etat m'assure qu'aucun membre

maatschappelijke dienstverlening te hebben. Voor de rest verzekert de Raad van State mij dat geen enkel lid van het auditoraat richtlijnen geeft aan zijn medewerkers om zich negatief uit te spreken over het beroep ingesteld door asielzoekers wier aanvraag werd afgewezen.

De onderscheiden kamers beoordelen die dossiers inderdaad niet altijd op dezelfde manier, maar die verschillen kunnen niet alleen aan de taalrol worden toegeschreven.

De Raad van State kan altijd een algemene vergadering van zijn leden bijeenroepen om discrepanties op het stuk van de jurisprudentie weg te werken.

Tengevolge van de enorme toename van het aantal beroepschriften van vreemdelingen moeten steeds meer magistraten zich over dergelijke dossiers buigen. Het risico op uiteenlopende beslissingen is louter mathematisch dus al hoger dan in andere categorieën van geschillen.

Er wordt geen boekhouding bijgehouden van de respectieve vernietigingspercentages in de onderscheiden kamers, en in de jaarverslagen van de Raad van State wordt dit evenmin geboekstaafd.

06.04 Ferdie Willems (VU&ID): De minister stelt dat hij bestraffend kan optreden. Maar er is een concrete aanklacht en die weegt niet licht. De cijfers zijn probleemloos te krijgen en het is dus niet moeilijk om na te gaan of auditeur Verhulst zijn boekje te buiten gaat. Er komt geen onderzoek. Als de aanklacht correct is, dan is de situatie een rechtsstaat onwaardig. Is de aanklacht onterecht, dan verdient auditeur Verhulst een rechtzetting. De man kan zich immers niet verdedigen.

06.05 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Zeventig percent van de zaken behandeld door de Raad van State heeft met de asielzoekers te maken. De meerderheid daarvan wordt afgewezen. Dat is aanvaardbaar op voorwaarde dat dat gemotiveerd gebeurt. Nu circuleren er allerlei geruchten. Het lijkt mij absoluut nodig om de zaak uit te zoeken. Ik zou de cijfers van de Nederlandstalige kamers willen vergelijken met die van de Franstalige. Ik zou de minister nogmaals willen vragen om de cijfers ter beschikking te stellen.

06.06 De voorzitter: Ik neem aan dat de minister

de l'auditorat ne donne de consigne à ses collaborateurs les invitant à se prononcer négativement sur les recours formés par des demandeurs d'asile déboutés.

Il existe, certes, des divergences d'appréciation dans cette matière entre les différentes chambres, mais pas seulement en fonction de leurs rôle linguistique.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat a toujours la possibilité de convoquer une assemblée générale de ses membres pour aplanir des divergences de jurisprudence.

L'explosion du nombre de recours en matière d'étrangers a amené un nombre croissant de magistrats à devoir se prononcer sur ce type de dossier. Le risque de voir des décisions diverger est donc mathématiquement plus élevé dans ce contentieux que dans d'autres.

Il n'est pas tenu de comptabilité sur les taux respectifs d'annulation en fonction des différentes chambres, les rapports annuels du Conseil d'Etat n'en tiennent pas davantage.

06.04 Ferdie Willems (VU&ID): Le ministre affirme qu'il est habilité à prendre des sanctions. Une plainte concrète et sérieuse a cependant été déposée. Les chiffres peuvent être obtenus sans problèmes et il n'est donc pas difficile de vérifier si l'auditeur Verhulst a outrepassé ses compétences. Aucune enquête ne sera menée. Si la plainte est justifiée, nous sommes confrontés à une situation qui n'est pas digne d'un Etat de droit. Si la plainte est injustifiée, l'auditeur Verhulst mérite une rectification. Il n'est en effet pas en mesure de se défendre.

06.05 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): 70% des dossiers traités par le Conseil d'Etat concernent des demandeurs d'asile. La majorité de ces recours sont rejetés. Cette situation est acceptable si ces rejets sont motivés. Des rumeurs circulent actuellement. J'estime qu'il faut clarifier cette affaire. Je souhaiterais comparer entre eux les chiffres relatifs aux dossiers traités par les chambres néerlandophones et aux dossiers examinés par les chambres francophones. Je demande une fois encore au ministre de bien vouloir mettre ces chiffres à notre disposition.

06.06 Le président: Je présume que le ministre

de cijfers ter beschikking zal willen stellen.

06.07 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik zal uw bekommernis meedelen aan de Raad van State, die niet zal nalaten te reageren op uw in mijn ogen beledigende uitspraken.

Ik ga er prat op dat ik niet ingrijp in rechtszaken. Zo gaat dat in een rechtsstaat.

06.08 **Ferdj Willems** (VU&ID): Het enige wat ik vraag, zijn de cijfers, opdat we kunnen zien of er iets aan de hand is.

06.09 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Men heeft mij gezegd dat ze niet beschikbaar zijn. Ik herhaal dat ik er nog een keer om zal vragen.

Moties

Tot besluit van deze interpellaties werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdj Willems en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Ferdj Willems
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt de regering om
in het belang van de geloofwaardigheid van het gerechtelijk apparaat enerzijds en van het bestaan zelf van onze rechtsstaat anderzijds
1.terzake een grondig onderzoek te laten gebeuren en de resultaten hiervan mee te delen aan het parlement;
2.de nodige maatregelen te nemen, zowel wanneer deze berichten bevestigd worden door dit onderzoek als wanneer dit niet het geval is".

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Denis D'hondt, Stef Goris en Charles Janssens.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

07 **Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het koninklijk besluit van 20 maart 2002 betreffende de brandweerdiensten" (nr. 7670)**

07.01 **Marcel Hendrickx** (CD&V): Bij de brandweer is men weliswaar tevreden met het KB van 20 maart 2002, maar er zijn een paar vragen over de toepassing.

sera disposé à nous fournir ces chiffres.

06.07 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je ferai part de vos préoccupations au Conseil d'Etat, qui ne manquera pas de réagir à vos propos, que je juge insultants.

Je m'enorgueillis de ne pas intervenir dans des affaires juridictionnelles. C'est cela, l'Etat de droit.

06.08 **Ferdj Willems** (VU&ID): Tout ce que je demande, ce sont les chiffres qui doivent nous permettre de voir s'il se passe quelque chose.

06.09 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): On m'a dit qu'ils ne sont pas disponibles. Je vous répète que je vais les redemander.

Motions

En conclusion de ces interpellations les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdj Willems et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Ferdj Willems
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement
en vue de garantir, d'une part, la crédibilité de l'appareil judiciaire et, d'autre part, l'existence même de notre Etat de droit,
1. de réaliser une enquête approfondie en la matière et de communiquer les résultats de cette enquête au Parlement;
2. de prendre les mesures nécessaires, et ce, que cette enquête confirme ou non les informations parues dans la presse."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Denis D'hondt, Stef Goris et Charles Janssens.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

07 **Questions de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal du 20 mars 2002 concernant les services d'incendie" (n° 7670)**

07.01 **Marcel Hendrickx** (CD&V): Si le personnel des services d'incendie s'est montré satisfait de l'arrêté royal du 20 mars 2002, l'application de ce dernier semble poser quelques problèmes.

Artikel 1 bepaalt dat het vrijwillige personeel wordt aangeworven in een van de aanwervingsgraden die worden vermeld in het KB van 6 mei 1971. Dit is echter nergens terug te vinden. Kan de minister hier enige klaarheid in scheppen? Voorts wordt in artikel 1 de term "wordt hen toegekend" gebruikt, in artikel twee wordt dat "kan worden toegekend." Dat is een verschil. Wat wordt hier precies bedoeld?

Artikel 3 stelt zeer duidelijk dat artikel 2 van toepassing is vanaf 8 mei 1999. Is dat voor artikel 1 hetzelfde?

Kunnen de beroepsbrandweelrui die in het verleden de overstap van vrijwilliger naar het beroepskorps hebben gemaakt, hun anciënniteit als vrijwilliger meenemen?

Vallen ook de gewone brandweelrui, die geen dienstchef-officier waren, onder het KB?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen brandweermannen-vrijwilligers en dienstchefs-vrijwilligers.

Voor de eerste categorie geldt het besluit niet met terugwerkende kracht. Voor alle brandweermannen-vrijwilligers die per 10 april 2002 beroepsbrandweerman worden geldt dat de als vrijwilliger verworven anciënniteit geboekt wordt. Tijdens het overleg is overigens nooit sprake geweest van terugwerkende kracht, en zulks is ook niet wenselijk.

Voor de dienstchefs gaat de maatregel in op 8 mei 1999, de datum waarop het koninklijk besluit van 19 april 1999 van kracht wordt. Krachtens dat besluit kan een officier-vrijwilliger die als dienstchef werd aangewezen, vast benoemd worden als beroepsofficier. Die alleenstaande maatregel kan maar één keer genomen worden in elke brandweerdienst.

(*Nederlands*) Niet alleen officieren vallen onder het KB, ook brandweelrui, korporaals en de vrijwillige onderofficieren die als beroeps worden geëngageerd. Zij kunnen echter alleen maar worden aangeworven in een wervingsgraad, net als officieren.

Volgens een bijzondere bepaling van het KB kunnen ook vrijwillige dienstchefs worden benoemd tot professioneel dienstchef, maar in een andere dan een wervingsgraad. In dat geval kan de

L'article 1er dispose que les agents volontaires sont recrutés dans un des grades de recrutement prévus par l'arrêté royal du 6 mai 1971. Or, ce texte est introuvable. Le ministre pourrait-il fournir quelques éclaircissements? L'article 1er comporte les termes 'il leur est accordé', alors que l'article 2 dit 'il peut lui être accordé'. Ce n'est pas la même chose. Comment faut-il interpréter ces deux textes?

L'article 3 dispose très clairement que l'article 2 sortit ses effets le 8 mai 1999. En va-t-il de même pour l'article 1er?

Les agents volontaires qui ont été recrutés comme membres professionnels des services d'incendie peuvent-ils faire valoir leur ancienneté en qualité de volontaires?

L'arrêté royal s'applique-t-il également au personnel des services d'incendie n'ayant pas la qualité de chef de service-officier?

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Il convient de distinguer les pompiers volontaires et les chefs de service volontaires.

Pour les premiers, l'arrêté n'a pas d'effet rétroactif. La comptabilisation des années d'ancienneté acquises comme volontaire est d'application à tous les agents volontaires qui deviennent professionnels à partir du 10 avril 2002. La rétroactivité n'a d'ailleurs jamais été évoquée au cours des concertations et il n'est pas souhaitable de l'envisager.

Pour les chefs de service, la mesure prend effet au 8 mai 1999, date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 19 avril 1999 en vertu duquel un officier volontaire-chef de service peut être nommé comme officier professionnel. Cette mesure isolée ne peut être prise qu'une seule fois dans chaque service d'incendie.

(*En néerlandais*) Il n'y a pas que les officiers qui tombent sous le coup de cet arrêté royal ; il y a aussi les pompiers, les caporaux et les sous-officiers volontaires engagés dans le cadre professionnel. Au même titre que les officiers, ils ne peuvent être engagés que dans un grade de recrutement.

En vertu d'une disposition particulière de l'arrêté royal, des chefs de services volontaires peuvent être nommés chef de service dans le cadre professionnel, mais dans un grade autre qu'un

administratie de vroegere anciënniteit overdragen, maar ze is daar niet toe verplicht – dat is het verschil met diegenen die zijn aangeworven in een wervingsgraad.

Het incident is gesloten.

08 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de provinciale verkeerseenheden" (nr. 7695)

- de heer Jos Ansoms aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opnieuw opflakkerende ontevredenheid bij de provinciale verkeerseenheden" (nr. 7723)

08.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Een half jaar geleden werden met de top van de federale politie hoorzittingen georganiseerd in verband met de problemen binnen de Provinciale Verkeerseenheden (PVE's). De werkgroep van de PVE's dreigt stilaan met acties omdat de federale politie haar beloftes niet inlost. De problemen zijn niet van de minste. Ik som ze even op.

Mutaties binnen de PVE's gingen vroeger veel gemakkelijker en zonder examens.

Men vraagt al lang snelle voertuigen voor nachtelijke achtervolgingen, maar de aankopen zijn ondermaats.

Vroeger haalde men het PVE-brevet na 4 maanden opleiding, voor Brusselse agenten is tien dagen blijkbaar voldoende. De PVE's wachten nog steeds op de uitbetaling van hun achterstallige maaltijdvergoedingen. De mensen op het terrein verkeren totaal in het ongewisse over een nieuwe baas.

De PVE's mogen nog steeds geen verkeerstoezicht uitoefenen op de gewestwegen.

Tijdens de hoorzittingen werd beloofd binnen de PVE's gerechtelijke cellen op te richten, maar ze zijn er nog steeds niet.

Kan de minister deze knelpunten evalueren? Voor wanneer zijn de oplossingen?

08.02 **Minister Antoine Duquesne** (*Nederlands*): De rondzendbrief GPI 15 betreffende de mobiliteit van de geïntegreerde politie regelt de mogelijkheid om intern te muteren indien de provinciegrenzen niet overschreden worden. Bij andere vacatures moeten er examens afgelegd worden.

Bij de aankoop van voertuigen worden er steeds

grade de recrutement. Dans ce cas, l'administration peut transférer l'ancienneté acquise mais sans y être tenue et c'est là la différence avec l'engagement dans un grade de recrutement.

L'incident est clos.

08 **Questions jointes de**

- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Intérieur sur "les unités provinciales de circulation" (n° 7695)

- M. Jos Ansoms au ministre de l'Intérieur sur "les nouvelles manifestations de mécontentement des unités provinciales de circulation" (n° 7723)

08.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Il y a six mois, des auditions ont été organisées avec la direction de la police fédérale à propos des problèmes qui se sont posés au sein des Unités provinciales de circulation (UPC). Le groupe de travail des UPC envisage des actions parce que la police fédérale ne respecte pas ses engagements. Les problèmes ne sont pas des moindres. Je les énumère.

Par le passé, les mutations au sein des UPC se faisaient beaucoup plus facilement et sans examens.

Des véhicules rapides pour les poursuites nocturnes sont demandés depuis bien longtemps mais les achats ne répondent aucunement à l'attente.

Autrefois le brevet UPC s'obtenait à l'issue d'une formation de 4 mois. Pour les agents à Bruxelles, dix jours semblent suffire. Les UPC attendent toujours le versement de leurs arriérés d'indemnités de repas. Les agents actifs sur le terrain ignorent toujours qui sera leur nouveau chef.

Les UPC ne sont toujours pas autorisées de contrôler les routes régionales.

Lors des auditions, il a été promis de créer des cellules judiciaires au sein des UPC, mais celles-ci n'ont toujours pas vu le jour.

Le ministre peut-il nous livrer son sentiment à propos de ces questions? Quand des solutions interviendront-elles?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): La circulaire GPI 15 concernant la mobilité au sein du service de la police intégrée prévoit la possibilité de procéder à des glissements au sein d'une même province. Pour d'autres postes vacants, des examens sont nécessaires.

Pour l'achat de véhicules, des groupes de travail

wergroepen opgericht waarin verschillende operationele leden zetelen.

In de lopende dossiers wordt enkel gewag gemaakt van een vereiste minimumsnelheid, er bestaat geen maximumlimiet.

De bestaande brevetten en diploma's binnen de verschillende politiediensten werden met het oog op gelijkschakeling vergeleken. Als de agenten met een motorrijdersbrevet van de Brusselse politie nog 74 bijkomende lesuren volgen is hun brevet gelijkgeschakeld met het brevet van de leden van de provinciale verkeersseenheden.

De toekenning van maaltijdvergoedingen aan de provinciale verkeersseenheden wordt geregeld in het protocol 57, maar moet nog worden omgezet in een koninklijk besluit.

De post van diensthoofd van het federaal commando van de verkeerspolitie werd vacant verklaard en de selectieprocedure is bezig.

De bevoegdheid van de provinciale verkeersseenheden beperkt zich tot de autosnelwegen en enkele gewestwegen. Daarbuiten verzekert de lokale politie de basipolitiezorg en de verkeersveiligheid. De federale politie kan echter op vraag van de lokale politie gespecialiseerde steun bieden, vooral op de gewestwegen.

Het is niet omdat er geen gerechtelijke cellen bestaan, dat er geen gerechtelijk werk gebeurt in de provinciale verkeersseenheden. Alleen bij grotere zaken nemen de gerechtelijke arrondissementele diensten de onderzoeken over.

08.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Begrijp ik de minister goed als hij zegt dat mutaties mogelijk zijn binnen een provincie?

08.04 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Als er een betrekking vacant is bij de lokale politie, gaat men eerst op zoek naar kandidaten binnen het politiekorps. Pas in tweede instantie wordt uit de wervingsreserve geput. Bij de federale politie is de interne mobiliteit binnen een korps beperkt tot de provincie. De voorwaarden hiervoor worden nader bepaald in een uit het koninklijk besluit van 20 november 2001 voortvloeiende circulaire.

08.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik merk ook op dat de lokale politie niet voldoende opgeleid is om ingeschakeld te worden in de provinciale verkeersseenheden.

Ik vind het merkwaardig dat alleen de minimumsnelheid wordt opgenomen in het bestek. Kan de minister dit nog eens in detail navragen ?

composés de membres opérationnels sont systématiquement constitués.

Dans le cadre des dossiers en cours, il n'est question que d'une vitesse minimale requise ; il n'y a pas de limite maximale.

Les brevets et diplômes existants dans les différents services de police ont été soumis à une comparaison en vue d'une assimilation. Les agents titulaires d'un brevet de motocycliste de la police bruxelloise pourront, en suivant 74 heures de cours supplémentaires, voir leur brevet aligné sur celui des membres des unités provinciales de circulation.

L'octroi d'indemnités de repas aux unités provinciales de circulation est prévu par le protocole 57, mais doit encore être transposé dans un arrêté royal.

Le poste de chef de service du commandement fédéral de la police de la circulation a été déclaré vacant et la procédure de sélection est en cours.

La compétence des unités provinciales de circulation est limitée aux autoroutes et à quelques routes régionales. La police locale assure, quant à elle, le service de police de base et la sécurité routière. La police fédérale peut toutefois apporter une assistance spécialisée à la demande de la police locale, en particulier sur les routes régionales.

Ce n'est pas parce qu'il n'existe pas de cellules judiciaires que les unités provinciales de circulation n'effectuent aucune tâche judiciaire. Les services des arrondissements judiciaires ne reprennent les enquêtes que pour les affaires importantes.

08.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Le ministre a-t-il bien dit que des mutations sont possibles au sein d'une même province?

08.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): Quand il y a vacance d'emploi dans la police locale, on cherche dans le corps de police avant de faire appel à la réserve de recrutement. Pour la police fédérale, les déplacements internes dans un même corps sont limités à la province. Une circulaire émanant de l'arrêté royal du 20 novembre 2001 en précise les conditions.

08.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Je constate également que la police locale n'est pas suffisamment formée pour pouvoir participer aux missions des unités provinciales de circulation.

Il est surprenant que seule la vitesse minium figure dans le cahier des charges. Le ministre pourrait-il s'informer plus avant sur cette question?

08.06 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Ik zal het navragen.

08.06 **Antoine Duquesne** , ministre (*en néerlandais*) : Je vais demander les renseignements en question.

08.07 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Het ontbreken van gerechtelijke cellen is wel degelijk een probleem. Hierdoor moeten de provinciale verkeersseenheden tijd vrijmaken voor gerechtelijk werk en hebben ze dus minder tijd voor verkeerstoezicht.

08.07 **Frieda Brepoels** (VU&ID): L'absence de cellules judiciaires constitue effectivement un problème. Les unités provinciales de circulation doivent dès lors libérer du temps pour effectuer le travail judiciaire et disposent ainsi de moins de temps pour contrôler la circulation.

08.08 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Die bedenking geldt voor alle diensten ! Wanneer men te maken krijgt met een complexer kwestie, wordt het dossier overgenomen door de gerechtelijke arrondissementele dienst.

08.08 **Antoine Duquesne** , ministre (*en français*) : On peut faire cette réflexion dans tous les services! Quand on a affaire à une question plus complexe, c'est repris par le service judiciaire d'arrondissement.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.26 uur.

La réunion publique de commission est levée à 17.26 heures.